Neh

Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	דִּבְרֵי	נְחֶמְיָה	בֶּן־	חֲכַלְיָה	וַיְהִי	בְחֹדֶשׁ־	[כסלו]	(כִּסְלֵיו)	שְׁנַת	עֶשְׂרִים	וַאֲנִי
	باتیں-کی	نحمیاہ	بیٹا-کا	حکلیاہ	اور-ہوا	میں-مہینے-کے	[کسلیو]	(کسلیو)	سال-کے	بیس	اور-میں
	H1697	H5166		H2446	H1961	H2320	H3691	H3691	H8141	H6242	H0589
	הָיִיתִי	בְּשׁוּשַׁן	הַבִּירָה׃								
	تھا	میں-سوسن	محل-کے								
	H1961	H7800	H1002								

تھامیں قلعے کے سوسن میں مہینے کے کِسلیو سال ویں 20کے حکومت کی بادشاہ ارتخشستا مَیں ہے۔ درج رپورٹ کی حکلیاہ بن نحمیاہ میں ذیل

2	וַיָּבֹא	חֲנָנִי	אֶחָד	מֵאַחַי	הוּא	וַאֲנָשִׁים	מִיהוּדָה	וָאֶשְׁאָלֵם	עַל־
	اور-آیا	حنانی	ایک	سے-بھائیوں-میرے	وہ	اور-لوگ	سے-یہوداہ	اور-میں-نے-پوچھا-انہیں	کے-بارے-میں
	H0935	H2607	H0259	H0251	H1931	H0376	H3063	H7592	
	הַיְּהוּדִים	הַפְּלֵיטָה	אֲשֶׁר־	נִשְׁאֲרוּ	מִן־	הַשֶּׁבִי	וְעַל־	יְרוּשָׁלִָם׃	
	یہودیوں-کے	بچے-ہوئے-کے	جو	بچ-گئے	سے	قید-کی	اور-کے-بارے-میں	یروشلم	
	H3064	H6413		H7604				H3389	

سے جلاوطنی کر بچ یہودی □جو پوچھا، سے اُن نے مَیں تھے۔ آدمی ایک چند کے یہوداہ ساتھ کے اُس آیا۔ ملنے سے مجھ حنانی بھائی میرا دن ایک ک
ہے؟□حال کیا کا شہر یروشلم اور ہے؟ حال کیا کا اُن ہیں گئے واپس یہوداہ

3	וַיֹּאמְרוּ	לִי	הַנִּשְׁאָרִים	אֲשֶׁר־	נִשְׁאֲרוּ	מִן־	הַשְּׁבִי	שָׁם	בַּמְּדִינָה	בְּרָעָה
	اور-انہوں-نے-کہا	مجھ-سے	بچے-ہوئے-کے	جو	بچ-گئے	سے	قید-کی	وہاں	میں-صوبے	میں-مصیبت
	H0559		H7604		H7604			H8033	H4082	
	גְדֹלָה	וּבְחֶרְפָּה	וְחוֹמַת	יְרוּשָׁלִַם	מְפֹרָצֶת	וּשְׁעָרֶיהָ	נִצְּתוּ	בָאֵשׁ׃		
	بڑی	اور-میں-رسوائی	اور-دیوار-کی	یروشلم	ٹوٹی-ہوئی	اور-دروازے-اس-کے	جل-گئے	میں-آگ		
		H2781	H2346	H3389	H6555	H8179	H3341	H0784		

ہے، بوس زمین تک اب فصیل کی یروشلم ہے۔ حال آمیز ذلت اور بُرا بہت کا اُن ہیں گئے واپس یہوداہ سے جلاوطنی کر بچ یہودی □جو دیا، جواب نے اُنھوں
ہیں۔□گئے ہو راکھ دروازے تمام کے اُس اور

4	וַיְהִי	כְּשָׁמְעִי	אֶת־	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	יָשַׁבְתִּי	וָאֶבְכֶּה	וָאֶתְאַבְּלָה	יָמִים
	اور-ہوا	جب-سنا-میں-نے	کو	باتوں-کی	ان	میں-بیٹھا	اور-میں-رویا	اور-میں-نے-ماتم-کیا	دن
	H1961	H8085	H0853	H1697	H0428	H3427	H1058	H0056	H3117
	וָאֱהִי	צָם	וּמִתְפַּלֵּל	לִפְנֵי	אֱלֹהֵי	הַשָּׁמָיִם׃			
	اور-میں-تھا	روزہ-دار	اور-دعا-کرنے-والا	کے-سامنے	خدا-کے	آسمان-کے			
	H1961	H6684	H6419	H6440	H0430	H8064			

رہا،کرتا دعا سے خدا کے آسمان اور کرتا ماتم کر رکھ روزہ مَیں دن کئی لگا۔ رونے کر بیٹھ مَیں کر سن یہ

5	וָאֹמַר	אָנָּא	יְהוָה	אֱלֹהֵי	הַשָּׁמַיִם	הָאֵל	הַגָּדוֹל	וְהַנּוֹרָא	שֹׁמֵר	הַבְּרִית
	اور-میں-نے-کہا	اے	خداوند	خدا-کے	آسمان-کے	خدا-کے	بڑے	اور-ہیبت-والے	نگہبان-کے	عہد-کے
	H0559	H0577	H3068	H0430	H8064	H0410		H3372	H8104	H1285
	וָחֶסֶד	לְאֹהֲבָיו	וּלְשֹׁמְרֵי	מִצְוֹתָיו׃						
	اور-رحمت	کے-لیے-محبت-کرنے-والوں-اس	اور-کے-لیے-حکموں-کے-ماننے-والوں-اس	حکموں-کے-اس						
		H0157	H8104	H4687						

پر اُن اور رکھتا قائم عہد اپنا تُو ساتھ کے اُن ہیں کرتے پیروی کی احکام تیرے اور پیار تجھے جو ہے! خدا مہیب اور عظیم کتنا تُو خدا، کے آسمان رب، □اے
ہے۔کرتا مہربانی

6

תְּהִי	נָא	אָזְנְךָ־	קַשֶּׁבֶת	וְעֵינֶיךָ	פְתֻוּחוֹת	לִשְׁמֹעַ	אֶל־	תְּפִלַּת	עַבְדְּךָ
ہو	براہ-کرم	کان-تیرا	توجہ-کرنے-والا	اور-آنکھیں-تیری	کھلی-ہوئی	کے-لیے-سننے	کو	دعا-کی	بندے-تیرے
H1961	H4994	H0241				H8085	H0413	H8605	H5650

אֲשֶׁר	אָנֹכִי	מִתְפַּלֵּל	לְפָנֶיךָ	הַיּוֹם	יוֹמָם	וָלָיְלָה	עַל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	עֲבָדֶיךָ
جو	میں	دعا-کرنے-والا	کے-سامنے-تیرے	آج	دن	اور-رات	کے-لیے	بیٹوں-کے	اسرائیل	بندوں-تیرے
	H0595	H6419	H6440	H3117	H3119	H3915			H3478	H5650

וּמִתְוַדֶּה	עַל־	חַטֹּאות	בְנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	חָטָאנוּ	לָךְ	וַאֲנִי
اور-اقرار-کرنے-والا	کے-بارے-میں	گناہوں-کے	بیٹوں-کے	اسرائیل	جو	ہم-نے-گناہ-کیا	تیرے-خلاف	اور-میں
H3034				H3478		H2398		H0589

וּבֵית־	אָבִי	חָטָאנוּ׃
اور-گھر-کے	باپ-میرے	ہم-نے-گناہ-کیا
	H0001	H2398

مَیں ہوں۔ کرتا دعا ہیں خادم تیرے جو لئے کے اسرائیلوں مَیں رات دن ہے۔ رہا کر التماس سے تجھ طرح کس خادم تیرا کہ دے دھیان کر سن بات میری
ہے۔شامل بھی گھرانا کا باپ میرے اور مَیں میں اِس ہے۔ کیا گناہ تیرا نے ہم کہ ہوں کرتا اقرار

7

חֲבֹל	חָבַלְנוּ	לָךְ	וְלֹא־	שָׁמַרְנוּ	אֶת־	הַמִּצְוֹת	וְאֶת־	הַחֻקִּים	וְאֶת־
برائی	ہم-نے-برائی-کی	تیرے-خلاف	اور-نہیں	ہم-نے-رکھا	کو	حکموں-کے	اور-کو	قانونوں-کے	اور-کو
			H3808	H8104	H0853	H4687	H0853	H2706	H0853

הַמִּשְׁפָּטִים	אֲשֶׁר	צִוִּיתָ	אֶת־	מֹשֶׁה	עַבְדֶּךָ׃
احکام-کے	جو	تو-نے-حکم-دیا	کو	موسی	بندے-تیرے
H4941		H6680	H0853	H4872	H5650

رہے۔نہ تابع کے اُن ہم تھیں دی کو موسیٰ خادم اپنے نے تُو ہدایات اور احکام جو کیونکہ ہیں، اُٹھائے قدم شریر نہایت خلاف تیرے نے ہم

8

זְכָר־	נָא	אֶת־	הַדָּבָר	אֲשֶׁר	צִוִּיתָ	אֶת־	מֹשֶׁה	עַבְדְּךָ	לֵאמֹר	אַתֶּם
یاد-کر	براہ-کرم	کو	بات-کی	جو	تو-نے-حکم-دیا	کو	موسی	بندے-تیرے	کہتے-ہوئے	تم
H2142	H4994	H0853	H1697		H6680	H0853	H4872	H5650	H0559	

תִּמְעָלוּ	אֲנִי	אָפִיץ	אֶתְכֶם	בָּעַמִּים׃
بے-وفائی-کرو-گے	میں	بکھیر-دوں-گا	تمہیں	میں-قوموں
H4603	H0589		H0853	

گا،دوں کر منتشر میں قوموں مختلف تمہیں مَیں تو جاؤ ہو بےوفا تم □اگر فرمایا، کو خادم اپنے نے تُو جو کر یاد کچھ وہ اب لیکن

9

וְשַׁבְתֶּם	אֵלַי	וּשְׁמַרְתֶּם	מִצְוֹתַי	וַעֲשִׂיתֶם	אֹתָם	אִם־	יִהְיֶה	נִדַּחֲכֶם
اور-تم-لوٹو	میری-طرف	اور-تم-رکھو	حکموں-میرے	اور-تم-کرو	انہیں	اگر	ہو	دھکیلے-ہوئے-تمہارے
H7725	H0413	H8104	H4687		H0853		H1961	H5080

בִּקְצֵה	הַשָּׁמַיִם	מִשָּׁם	אֲקַבְּצֵם	[והבואתים]	(וַהֲבִיאוֹתִים)	אֶל־	הַמָּקוֹם
میں-کنارے	آسمان-کے	سے-وہاں	میں-جمع-کروں-گا-انہیں	[اور-لاؤں-گا]	(اور-لاؤں-گا-انہیں)	کی-طرف	جگہ-کی
	H8064	H8033	H6908	H0935	H0935	H0413	H4725

אֲשֶׁר	בָּחַרְתִּי	לְשַׁכֵּן	אֶת־	שְׁמִי	שָׁם׃
جو	میں-نے-چنا	کے-لیے-بسانے	کو	نام-میرے	وہاں
	H0977	H7931	H0853	H8034	H8033

نہ کیوں تک انتہا کی زمین تم خواہ گا، لاؤں واپس میں وطن تمہارے تمہیں مَیں تو جاؤ ہو تابع کے احکام میرے دوبارہ کر آ واپس پاس میرے تم اگر لیکن
کرے۔□سکونت وہاں نام میرا تاکہ ہے لیا چن نے مَیں جسے گا لاؤں واپس جگہ اُس تمہیں مَیں ہو۔ گئے پہنچ

10

וְהֵם	עֲבָדֶיךָ	וְעַמֶּךָ	אֲשֶׁר	פָּדִיתָ	בְּכֹחֲךָ	הַגָּדוֹל	וּבְיָדְךָ	הַחֲזָקָה׃
اور-وہ	بندے-تیرے	اور-قوم-تیری	جنہیں	تو-نے-چھڑایا	میں-طاقت-تیری	بڑی	اور-میں-ہاتھ-تیرے	مضبوط
H1992	H5650			H6299			H3027	H2389

ہے۔چھڑایا کر دے فدیہ سے ہاتھ قوی اور قدرت عظیم اپنی نے تُو جسے قوم اپنی تیری ہیں، خادم اپنے تیرے تو لوگ یہ رب، اے

11
אָנָּא اے H0577
אֲדֹנָי خداوند H0136
תְּהִי ہو H1961
נָא براہ-کرم H4994
אָזְנְךָ־ کان-تیرا H0241
קַשֶּׁבֶת توجہ-کرنے-والا
אֶל־ کی-طرف H0413
תְּפִלַּת دعا-کی H8605
עַבְדְּךָ بندے-تیرے H5650
וְאֶל־ اور-کی-طرف H0413

תְּפִלַּת دعا-کی H8605
עֲבָדֶיךָ بندوں-تیرے H5650
הַחֲפֵצִים چاہنے-والوں-کے H2655
לְיִרְאָה کے-لیے-ڈرنے H3372
אֶת־ سے H0853
שְׁמֶךָ نام-تیرے H8034
וְהַצְלִיחָה־ اور-کامیاب-کر
נָּא براہ-کرم H4994
לְעַבְדְּךָ کو-بندے-تیرے H5650

הַיּוֹם آج H3117
וּתְנֵהוּ اور-دے-اسے H5414
לְרַחֲמִים کو-رحمت
לִפְנֵי کے-سامنے H6440
הָאִישׁ آدمی-کے H0376
הַזֶּה اس H2088
וַאֲנִי اور-میں H0589
הָיִיתִי تھا H1961
מַשְׁקֶה ساقی
לַמֶּלֶךְ׃ کے-لیے-بادشاہ H4428
פ ۔

اُسے تو گا ہو پاس کے شہنشاہ آج خادم تیرا جب ہیں۔ مانتے خوف کا نام تیرے سے دل پورے جو سن التماس کی خادموں تمام اُن اور خادم اپنے رب، اے
تھا۔ساقی کا شہنشاہ مَیں کہ کہا لئے اِس یہ نے مَیں کرے۔▯ رحم پر مجھ وہ کہ دے بخش کر۔ عطا کامیابی